

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號四式第卷三十三第紙局新) Wednesday 3, February 1971 (Vol. 32 No. 240 Page 1)

報價目表	
零售每份	一毛五
全年	三十元
半年	十五元
季	七元五角
郵寄或派到	一律每月二元五毛



聯合國秘書長籲中東繼續停火進行和談

【聯合國加拿大分社電】聯合國秘書長尤斯昨發表談話，對中東停火表示樂觀，並呼籲繼續實行中東停火計劃。尤斯表示，中東停火計劃已獲得各方支持，並呼籲各方繼續合作，以實現中東的和平與穩定。尤斯並表示，聯合國將繼續致力於中東和平事業，並呼籲各方繼續合作，以實現中東的和平與穩定。

卑詩電力局與巴士工會最後談判 省府決將強制雲域巴士復工

【本報特約訊】卑詩省電力局與巴士工會之最後談判，昨日下午在維多利亞市結束。省府表示，若談判無果，將強制雲域巴士復工。省府並表示，若談判無果，將強制雲域巴士復工。省府並表示，若談判無果，將強制雲域巴士復工。省府並表示，若談判無果，將強制雲域巴士復工。

中東停火協定將滿 如仍僵持則有戰事

【本報特約訊】中東停火協定將滿，如仍僵持則有戰事。中東停火協定將滿，如仍僵持則有戰事。中東停火協定將滿，如仍僵持則有戰事。中東停火協定將滿，如仍僵持則有戰事。

費城小鎮漏出煤氣 發生大火死傷慘重

【費城訊】費城小鎮發生大火，死傷慘重。費城小鎮發生大火，死傷慘重。費城小鎮發生大火，死傷慘重。費城小鎮發生大火，死傷慘重。

殺被女少歲三十 旁路在屍棄斷割部喉

【本報特約訊】一名三十歲少女被殺，旁路在屍棄斷割部喉。一名三十歲少女被殺，旁路在屍棄斷割部喉。一名三十歲少女被殺，旁路在屍棄斷割部喉。一名三十歲少女被殺，旁路在屍棄斷割部喉。

國際援助難民委會 宣佈去年難民嚴重

【紐約訊】國際援助難民委員會宣佈，去年難民情況嚴重。國際援助難民委員會宣佈，去年難民情況嚴重。國際援助難民委員會宣佈，去年難民情況嚴重。國際援助難民委員會宣佈，去年難民情況嚴重。

加拿大楓葉旗首次在北京寒風中飄揚

【北京訊】加拿大楓葉旗首次在北京寒風中飄揚。加拿大楓葉旗首次在北京寒風中飄揚。加拿大楓葉旗首次在北京寒風中飄揚。加拿大楓葉旗首次在北京寒風中飄揚。

中國使團抵加京後 展開和平共存外交

【渥太華訊】中國使團抵加京後，展開和平共存外交。中國使團抵加京後，展開和平共存外交。中國使團抵加京後，展開和平共存外交。中國使團抵加京後，展開和平共存外交。

省法庭宣佈兒童犯 凡十八歲才為成年

【本報訊】省法庭宣佈，兒童犯凡十八歲才為成年。省法庭宣佈，兒童犯凡十八歲才為成年。省法庭宣佈，兒童犯凡十八歲才為成年。省法庭宣佈，兒童犯凡十八歲才為成年。

加國使館展開業務

【本報訊】加國使館展開業務。加國使館展開業務。加國使館展開業務。加國使館展開業務。

自由黨省議員提議 嚴禁香烟各種廣告

【本報訊】自由黨省議員提議，嚴禁香烟各種廣告。自由黨省議員提議，嚴禁香烟各種廣告。自由黨省議員提議，嚴禁香烟各種廣告。自由黨省議員提議，嚴禁香烟各種廣告。

各證人供詞皆不同 却銀行疑犯獲釋

【本報訊】各證人供詞皆不同，却銀行疑犯獲釋。各證人供詞皆不同，却銀行疑犯獲釋。各證人供詞皆不同，却銀行疑犯獲釋。各證人供詞皆不同，却銀行疑犯獲釋。

美黑藝員被警誤捕 省檢察長下令調查

【本報訊】美黑藝員被警誤捕，省檢察長下令調查。美黑藝員被警誤捕，省檢察長下令調查。美黑藝員被警誤捕，省檢察長下令調查。美黑藝員被警誤捕，省檢察長下令調查。

太平洋國家展覽會 去年獲利打破紀錄

【本報訊】太平洋國家展覽會，去年獲利打破紀錄。太平洋國家展覽會，去年獲利打破紀錄。太平洋國家展覽會，去年獲利打破紀錄。太平洋國家展覽會，去年獲利打破紀錄。

乃磨醫院將竣工 建築雖慢但有餘款

【本報訊】乃磨醫院將竣工，建築雖慢但有餘款。乃磨醫院將竣工，建築雖慢但有餘款。乃磨醫院將竣工，建築雖慢但有餘款。乃磨醫院將竣工，建築雖慢但有餘款。

件來

新春獻辭

新春獻辭
新春獻辭，是新春佳節裏，我們耳邊洋溢著一片喜氣歡聲的祝賀聲，是新春佳節裏，我們用吉祥語言象徵著愉快安樂，除了發財，還有許多事情應該注意的，為什麼要發財，理由當然有，理由當然有。

「發財」一語，在我們這兒，是新春佳節裏，我們耳邊洋溢著一片喜氣歡聲的祝賀聲，是新春佳節裏，我們用吉祥語言象徵著愉快安樂，除了發財，還有許多事情應該注意的，為什麼要發財，理由當然有，理由當然有。

春情烈火

黃真信

春情烈火
春情烈火，是新春佳節裏，我們耳邊洋溢著一片喜氣歡聲的祝賀聲，是新春佳節裏，我們用吉祥語言象徵著愉快安樂，除了發財，還有許多事情應該注意的，為什麼要發財，理由當然有，理由當然有。

生活講座

(三)

吃壞肚小兒最多

吃壞肚小兒最多
吃壞肚小兒最多，是新春佳節裏，我們耳邊洋溢著一片喜氣歡聲的祝賀聲，是新春佳節裏，我們用吉祥語言象徵著愉快安樂，除了發財，還有許多事情應該注意的，為什麼要發財，理由當然有，理由當然有。



不夜天戲院

不夜天戲院
不夜天戲院，是新春佳節裏，我們耳邊洋溢著一片喜氣歡聲的祝賀聲，是新春佳節裏，我們用吉祥語言象徵著愉快安樂，除了發財，還有許多事情應該注意的，為什麼要發財，理由當然有，理由當然有。

七彩大銀幕

壯志撼山岳

英雄制頑敵

中英字說明

重慶間諜網

李麗華 關山 主演

丁 強 孫越 主演

本影片 預告

星期一至星期五

大人六毛 小孩三毛

星期六及日 假期

大人九毛 小孩三毛

古裝歌唱皇牌巨片

巧鳳試郎心

任劍輝 鳳凰女 主演

特別加映 粵劇巨片

西遊記 田漢 洪深 主演

二月五日(星期五)至

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

二月六日(星期六) 假期

二月七日(星期日) 特別加映

美人計

大銀幕歌唱名劇改編

新馬仔 鄭碧雲 主演

陳錦棠 鄭碧雲 主演

日本人民美行動，不可以說是美國人二十多年來培養的。

第二次世界大戰之後，美國完全毀棄「波茨坦宣言」精神，不尊重對日作戰盟國應有之地位與權利，實行單獨控制日本，其最後目的，在於利用日本，作為美國在亞洲之幫犬，以助美國實行其獨佔亞洲之政策，在這大前提之下，美國對日本所作所為，都離不開「私念」兩個字，日本是向種民族，那有不明明白美國用心之道理，其始對美國人恭順，事事奉命，言聽計從，幾乎要做美國殖民地，美國人看了，時自歡喜，以為這一水真的扶到了在亞洲之幫犬了，於是千方百計的協助日本，支持日本，到了今天，日本強大了，實力增加了，內外形勢改變了，反觀美國，在越戰泥足深陷，在歐洲與英法貌合神離，在南美成為衆矢之的，美國內外問題都是越來越嚴重了，此乃千載一時之

機會，日本人不起來反美，才是笑話。所以我們說，「事國對日本政策一私念」太嚴重。種、禍根，而自食惡果，如果華府的執政者稍能反省，他們是不應仇恨日本人，反之，他們應寬宥自己。

日本反美結果，可能使日到美關係惡化，而不是日本所開懷的，日本人認為現在是美國依靠日本的時候，既然要依靠日本，美國自然要屈服，捨此之外沒有更好辦法，我們就以往事實研究，可以斷言美國一定要對日本屈服的。

特別是美軍明年撤出日本之後，美國在亞洲更要依靠日本，據路透社東京電稱：「美日雙方今日在此間舉行一項高層會議後，在一項公報內表示：美國將由日本撤退約一萬二千美軍及其全部軍用機，是項撤軍，意味目前駐日本境內三萬五千至四萬美軍將減少約三分之一人數，這是美日雙方經過數月艱苦談判後的結果。」

這項削減駐軍行動，配合「匪臣主義」的主張，這位美總統認為亞洲國家應該負担較多自衛責任。

（下轉左上欄）

【接社論版】

至於美軍則採取逐步撤退行動，仍然將一把核子傘留在膠島內，目前日本的美國空軍，是七架幽靈機，每日由拾八至廿四架飛機組成，其中若干飛機將撤往南韓或沖繩，除非美國決退出亞洲，從此不干涉亞洲事務，否美軍撤出日本之後，更需要日本軍來當衛衛亞洲之責任了，日本人決不會條件做美國暫大的，條件就是日本需要的利益，而日本所需要的利益包括廣的，土地，金錢，資源都是日本人要求的利益，美國如何滿足日本人的要求，也是大難題，這個大難題不解決今後日美關係變化是更難預料了（完）

在台灣自縊喪生

(台北訊)林語堂博士的女公子林斯，十九日下午在外雙溪溪墘里三十號之二故宮博物院宿舍內，被發現自身亡，林如斯於昨天下午，被清掃宿

啓者本支部於一九三二年二月十日

成立第五十一週年紀念，叨蒙本埠各商號同人友好及各埠洪門黨社昆仲姊妹等惠贈賀儀祝詞祝電等茲將芳列於后以伸謝悃。

厚惠芳名 恕不呼稱

雲埤總支部 域埤支帶（祝詞）

搬遷啓事

本衣舖遷往跑路街四五一號，照常營業，並加設女子服裝部，凡婦女想做合身材新舊裝，用電器通知，即由女裁縫師上門量尺碼，及送衫到妳家。

沙省諸企(Morway)埠仔殯館連實業，七千元出賣，有以者附或電話紫沃給

接洽。
Mr. Grant Toy, 3623 - 109 St., Edmonton, Alta.
Phone 434-353

曾國雄 林金鳳 中醫
西後街東定市
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6. B.
電話 254-4618

跌打全 科	男婦兒 科	外科雜 症	針灸全 科	風濕精 醫	陰虛惡 瘡	胃病喉 症	小腸肝 氣	癰疽痔 瘡	遺年調 經
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

華益實業公司
WEST - EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話: 873-1881

黃婉寧	268-9418
張慶元	325-8861
	325-9144
周紹宜	327-6621

大酒家作風
大衆化價錢
東方情調 氣派豪華
午餐
晚宴
筵席
菜譜豐富
式飲式食
電話：六八三·壹九三五

利民公司
Leman Leather Goods Co.
285 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

冰霜去頭大明蝦！
 零售，極表歡迎！
 新到商品介紹：
 米粉 江門粘米粉 江門排米粉 江門沙河粉
 皮鞋 羽毛貝雕畫 體育用具 國產成藥
 另有特價商品供應
 每罐四角，珠江苦瓜每五罐一元，大白兔奶糖每
 丁香杭朥每磅四角，甘草衛生杭每磅三角，龍口
 五角五分。
 歡迎僑胞參觀選購！



Block Bros
Realty Ltd.

華人營業代表
韋傑 CHICK WEI

電話：住宅 261-4384
公司 435-1471

- △唐人街餐館出售，地點適中，裝飾美觀，座客常滿，現價一萬餘元。
- △東區六廳房土庫有廳及二睡房，車房，屋內美觀，祇數年新，近巴士站及學校，取價二萬八千九百元，一萬二千元可成交。
- △四十一街夾乃路新屋六廳房，用料上乘，交通方便，取價為五萬五千餘元。
- △東區升屋，每層三睡房，土庫二睡房，十一年新，現價四萬五千元。
- △東區某舖進貨業，年做約七萬元，獨市生意，取價四萬九千五百元。
- △東區區新舊柏文，八組八萬式千元，十一組十叁萬餘元，廿組廿四萬餘元及商業樓二數間由四萬元起，請電括問。



倚天屠龍記

金庸著

第六回
血染風帆 一六五

他雖膽高胆大，但聽着也不禁自不寒而慄之感。又想：「兩賢刀明明是德悅握在手中，怎地不見？」

只聽那聲響愈和的人應道：「你們說這刀是他盜去的，怎會不見？定是你們暗中藏護了起來，這樣吧，誰先把我相幫了出來，我饒他不死，你們這裏人中，只留下一個人不死，誰先逃，誰便活命。」廟中首領一聲呼道：半個，萬教派的首領：「啓聖教主，我們當真不知，不過我們一定出力去追查真相！」那聲響冷冷向教主哼了一聲，並不答話；那聲響愈和的人却說：「誰先稟報真相，就留誰活命。」

突然二人叫道：「我們找尋寶刀，確不見影踪，你既說一定不假，左右是無異，今日跟你拼鬥，看白眉殺！」一句句說說說，齊聲止歇，竟毫無驚慌的便送了性命。

只聽另一人道：「連才有個三十歲左右的漢子，救了這老兒出來，那漢子武功甚了得，連看見却已不知去向，那寶刀宅是給他搶去了。」那教主三思二下，道：「留下這人的命，但隨風飄忽，出了廟門，一聲清鐘，已隱於數十丈外，私佑岩急道：「我在這裏，不須多傷無辜性命，」他知道這教主的專屬使一對海

但海神廟中了無聲息，竟以沒半個人影，俞岱岩四下望，只見各人汗喘喘的站着，只是一動也不動，顯得十分凶險詭異，俞岱岩大奇，再點燃神台上的燈籠，不禁吃了一驚，忍不住叫了一聲，叫了出來，原來來海沙派的人二十餘人一齊站着，圍住人點中穴道，各人臉上神色俱個個顯得極其可怖，燈光照射之下，儘是俞岱岩見識多端，也不禁心中忡忡亂跳，暗想：「那白眉教的教主不知是誰，如何三關大將的人物，這些海沙派的人衆有幾個個都異常兇狂的異士，但一見這教主竟說成了這等模樣，」於此始知手到身旁那人的「非蓋穴」上推，想替他解開穴道。

那知觸手便硬，竟是推之不動，再一探他的氣息，早已沒了呼吸，回來已被點中了死穴，他逐一探索，只

司公運搬安平
P. O. TRANSFER
293 E. Georgia St.
Vancouver 4, B. C.

代辦碼頭寄取行李貨物手續，住屋傢俬，大小鋼琴，傢俱，大箱細箱，航行接運，棧房貯物，購有保險保護，工作週到，價錢克己。

電話 **687-1044**
夜間電話 874-7072

司理人林晉安

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST. (MAIN)
電話 874-6348 下午 254-76
8 to 9 — 7 Days
立體整燙，自動洗衣機，
乾衣機及各種大小
電器，保證妥當，價錢
尤廉，格外週到。
司理人：關榮 關添

電話 684-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕枋
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
接辦 中西契約文件

司公限有興泰
 TAI HING COMPANY LTD
 265 E. Pender St. Vancouver B.C.
 電話 MU 4-1028

永利威厨用三蒸酒糯米酒玫瑰露

花旗蝦肉
沙田蜜柚
粉葛蓮藕
去頭黃花
大埠鱸魚
九龍吊片
半仔芋頭
白菓馬蹄
去頭三牙
紅魚犬魚

中國冰霜大明蝦

SIZE

8 | 12
13 | 15
18 | 20
21 | 25
26 | 30

新到

零沽批發
極表歡迎

單人，及二人床，鐵架床，新款床，
兩用書架床頭，活動鉄床架，歡迎加
料定做，各種床頭齊備，備胞光顧多
少一律批發價錢，免費送貨。
電話二五三〇三三六
鄭國柏 GEORGE JANG

電話 255-8374 司理人黃植經理
719 E. Pender St. Vancouver, B.C.
鄧李建築有限公司
專辦木工裝潢，美化土庫廚房，
免費設計估價。
電話 872-1088, 874-1530
DONLEE CONSTRUCTION LTD.
單雙人床批發價錢出售
本公司專營各式西里活床架，

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設片打街東七百零十九號門牌歡迎各界
善男信女光臨參神有求必應或外埠來信

司公寶寶
Paul & Paul Co
175-B, Pender Street
HONGKONG
電話 1100
ABC 國產風扇，
免費保用一年，自購
，送風，人人歡喜，
另辦到大批新唱片，
歡迎購藏，目錄印備
待取

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
601 Main St.,
溫哥華
公證人

遺囑
代理買賣
及辦理各種文件

直轄執照行大律師館來
片門街請出正門人可矣

電話 MU. 1-6513

益豐茶室
YICK FONG TEA ROOM
7 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone 682-1514

每逢星期四
休息壹天
諸君見諒

雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅

專上門修理並備洗衣機乾衣機電爐
具政府牌照

馬君實

總特備驗收房特照

新電話八七九、式七八五

684-3743 684-4822

園 桃

INN CHOP SUEY

79 PENDER ST. F
VANCOUVER 4, B. C.

廚師上專
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大鑊小酌
隨時應命
備胞光顧

廣珍
K' Wong Chin Ho Co. ATT-15816
Raffles St. E. Vancouver, B. C.

首飾 鐘錶 舖

藥房
MAIN DR
434 Main St. V.
電話四三四四

文房用具
書籍雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃本河

大 緬
UG LTD
HONGKONG, B.C.
T. MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡林


 國光公司
 27 PENDER ST. ANCONA, ILL. 60010
 電話 683-4929
 專辦大宗
 中國絲
 蘇杭雜貨
 應有盡有
 精造
 各款小衫
 殮館用衣
 襪仔廚衣
 廚褲男女
 衣裳

中醫余健漢

廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊

在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會執事醫師

由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224½

全風氏堂二號

裝承接泥水木工傢
修私各等大小工程
油漆忠誠爲僑胞服務
昌記
司公
電話 六八五 五九式
六八七 四〇九

薛里冷氣工程
專辦大小商業場所冷氣工程、設計裝置及維護。宏誠信商賈服務。快捷可靠。
電話：八七五·壹〇三九
151 E. Broadway, Vancouver, B.C.

☑ 雲高華搜烟通公司

作妥當，價錢誠實，隨時電話，快遞



新邊麵苑

美味

新鮮

☑ 雲高華搜烟通公司

作妥當，價錢誠實，隨時電話，快遞

KEN WA
431 Columbia Ave.
四三一號 哥倫比亞
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

RD CO.
Vancouver 4, B. C.
電話 584-8821

精製臘味
批發全球
價目印施
函索即奉

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印施
函索即奉

經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小

WING WING CO., LT.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 式五四·七式四

富 價廉相宜，保證滿意，包辦一切。
開打電話 以本公司
地址：為豐豐六佐治街東

建興建築公司
承接裝修
土木工程

承接木工泥水，油漆大小工程



專家 配鏡較精

氏律古屋

A. Gerard Hironaka
年十餘年配鏡
Toric Optical Co.
118 Hastings St.
681-8829

The
 Main
 Door
 樓上舖位每百元十七元

商業區舖出賣

有四間舖，樓上有三組柏文，
 位在暢旺區域，時常賃滿，取
 價十二萬元，可充銀期，意欲
 投資者，請到吳國華辦事處，
 或由電話詢問，定然樂意答覆

吳國華辦事處啟

Harry James Agencies Ltd.
 INSURANCE & REAL ESTATE
 212 KEEFER ST., MU 4-1377

醫治內外 重輕病症 膏丹丸散
 藥劑齊備 來函求證 回信問明

berg,
 Ltd.
 W.

大英銀行
Royal Bank of
& Hastings, Van-
ae & Pandora.
凡一邦國或文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及
諸商號，亦宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保國此
寶號開辦，本行備有保險公司存，每年收出銀七元五。毛
華務經理司馬，馬錦華啓
總行設在港城換五五七五

加
Canada
iver B.C.
ictoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切銀行業務，竭誠服務僑胞，港九均設有分行，歡迎函詢委辦。

香港
皇后大道中一一〇至一一四號

眼鏡專家
 周愛權
 精做各種鐘錶眼鏡
 兼修整破裂之舊眼鏡
 J. K. CHOW
 OPTOMETRIST
 Main St., Vancouver 4, B. C.
 電話 685-5938

小兒研究
身心研究
內科研究
方法用藥
益增藥元
來函問症
空函不答

對症配藥
解除病痛
厚毛國醫
先惠貳元
寄藥詳明
人無病痛
每只叁元
回客詳明

總發行所謹啟

CHINESE HERBS
126 Lorne St., Room 3
KALLOO'S B. & CANADA


中和行公司
 Chung Wo Hong Co.
 Phone: 685-9612
 237 Pender St., Vancouver 4, B. C.

甘膏
大減
 雜貨
 膏丹

馳名鹿尾把補丸
 每盒十元

週年紀念
減價壹月
藥材 海味油糖
丸散 全部平賣
鹿尾把補丸 每合十元 六百粒小
萬應把補丸 可治虛弱病 每盒五元 式百八十粒

實打片

實業實 燕梳園各 理代濟本

ty & Insurance

ice Ltd.

R ST., MU 2.1851

r, B. C.

棧 325-7450 梁鉄武 325 3757

業 春 慶 288-8702

新舊房屋 大小柏文

▲近青市定及田開案街合井拜屋十四年新地漏
四十四尺屋主平賣式萬九千九百

(東鉄武)

▲十式街東大舖面商業樓地漏壹百式十十年
租壹萬六千五百元先交五萬元 (第一福)

▲舖舊兩年新商業樓屋主有急個舖房柏文自住
全年一恩一萬式千七百元先交壹萬元餘先顧
期 (梁一强)

▲十式組十年新柏文六舖有兩舖份近四十一
街西販價十八萬五千元先交五萬元

(梁一强)

▲笠沿街街角果舖每日生意急百六十元平賣一
萬式千九 (梁鉄武)

雅
南華麵
 TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
 136, Powell St. Vancouver 4, B.C.
 PHONE: 683 0733
 各種鮮麵
 日日生鮮
 超等乾麵
 爽滑可口
 新型機器
 名師精製
 大小光顧
 均極歡迎
 精製
 中西點心

翠樓 JADE PALACE
252 F. FENDER ST.
TD-694-3525
有 做 有 特別小菜
香港名師
南北美点
僑胞服務
享口福
打牙祭

星期日)下午二時半
六人式元 兒童壹元

電話：687-5336
每逢星期四休息
下午十時
李耀林

茲有八尺長 McCRAY 開面冰櫃，凍屋
牛奶櫃出讓。請電話 2616454

西人雜貨店生意出賣
地位好，有長批，如意者電話八七二
五九一六洽商。

兩間新屋自賣
內有三睡房主人房有浴室，各建築新式
2696 E 7th Ave., Vancouver.

[Faint, illegible handwritten notes]

